Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 95

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 95 Bern, Donnerstag 25. April 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, jeudi 25 avril 1957 **No 95**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Rätz-Terminage GmbH in Liq., Biezwil (SO).
Extension du champ d'application de la convention collective de travail de l'horticulture vaudoise.
Extension du champ d'application de la convention collective de travail de la branche machines à écrire et de bureau dans le canton de Vaud.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie. - Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc. - Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Aufhebung des BRB über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treibstoffe. - ACF abrogeant l'ACF portant limitation de la consommation de carburants liquides.
France: Réglementation des importations. Obligation de constituer un dépôt de fonds.
France: Admission temporaire de caractère exceptionnel.
Syrie: Modification du tarif douanier.
Chile: Garantiedepots bei der Einfuhr. - Chili: Dépôts de garantie à l'importation.
Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel. - Mise à disposition de la FOSC. à la Foire de Bâle.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 30. Oktober 1929, von Fr. 3000, auf die Aargauische Hypothekenbank Baden, als Gläubigerin und auf Hauri-Baumann Gottlieb, geb. 1888, von Reinach, in Baden, Lägernstrasse Nr. 7, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Baden. Nr. 864 und Grundbuch Wettingen Nr. 1824 im dritten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 20. April 1958, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (230[1])

Baden, den 16. April 1957. **Bezirksgericht.**

Es wird als vermißt gemeldet: Grundpfandschuldbrief von Fr. 4000, d. d. 1. Dezember 1936, lautend auf Heinrich Müller-Hefti, Wängi, als Schuldner, und Frau L. Vögeli-Stäger, Glarus, als Gläubigerin, eingetragen im Grundbuch Wängi EBl. 107. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist ab Publikation beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

Bichelsee, den 18. April 1957. (237[3])

Gerichtspräsidium Münchwilen:
Dr. J. Bühler.

Es werden vermißt:

1. Versicherungsbrief von Fr. 2300, datiert 6. Oktober 1888, haftend auf Grundbuch Nr. 208 «Langäckerli» Altendorf (Schwyz);

2. Inhaberobligationen Nrn. 5773 bis 5777, von Fr. 1000, und Nr. 6700, von Fr. 5000 der Ersparnisanstalt Bütschwil.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist und die Obligationen innert 6 Monaten ab dieser Publikation beim Gerichtspräsidium March in Lachen vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (231[1])

Lachen, den 6. April 1957. **Bezirksgericht March.**

Es werden vermißt:

1. Eine Verschreibung AW 18018 von Fr. 400, expediert 4. Dezember 1902, zugunsten Josef Werder, a. d. Lorze in Zug, zu 4% losbar jährlich, angehend an Martini 1902, haftend vorgangsfrei auf Stück Forrenteil bei Cham gelegen; derzeitige Grundeigentümerin: Wwe. Marie Stuber-Meier, in Cham. Grundbuch Cham Bd. VII, Folio 61;

2. Inhaberschuldbrief AH 8208, ausgestellt am 6. November 1931 auf August Müller als ursprünglicher Schuldner, angehend am 11. November 1931, geschrieben zu 5%, nom. Fr. 1000, haftend nach einem Vorgang von Fr. 18 000 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 605 a Haus und Umgelände der Frau Maria Engel-Erzinger, Neufeldweg 8, Baar. Grundbuch Baar Bd. XIII, Folio 227.

Die unbekannten Inhaber der vorstehend genannten Pfandtitel werden hiermit ersucht, diese bis spätestens am 27. April 1958 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würden. (238[3])

Zug, den 18. April 1957. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**
Dr. Fried. Iten.

Es wird vermisst: Obligation Fr. 1000, 3%, der Kantonalbank Schwyz, Serie N, Nr. 7571, mit Semestercoupons per 30. Juni 1957, 31. Dezember 1957 und 30. Juni 1958, fällig 23. September 1958.

Der Inhaber dieses Wertpapieres wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt. (227[1])

Schwyz, den 17. April 1957. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 2 Inhaberaktien Nrn. 2174 und 3133 der Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft Zürich, zum Nennwert von je Fr. 1000, je mit Coupons Nrn. 1 ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden kraftlos erklärt. (62[1])

Zürich, den 11. Dezember 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt, nämlich folgender Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank: Nr. 049063 à 3% zu nom. Fr. 500, Nr. 046401 à 2¾% zu nom. Fr. 500, Nrn. 159957–60 à 3¼% zu je nom. Fr. 1000, Nr. 877866 à 3% zu nom. Fr. 5000, Nrn. 185632–34 à 3% zu je nom. Fr. 1000, Nrn. 198615–16 à 2¾% zu je nom. Fr. 1000, Nrn. 239269–70 à 2¾% zu je nom. Fr. 1000, Nrn. 188041–2 à 2¾% zu je nom. Fr. 1000, Nr. 114399 à 3% zu nom. Fr. 1000, Nr. 203350 à 2¾% zu nom. Fr. 1000, Nr. 137448 à 3¼% zu nom. Fr. 1000, Nr. 301499 à 2¾% zu nom. Fr. 1000, Nrn. 277562–66 à 3% zu nom. je Fr. 1000, Nrn. 881808–09 à 3% zu je nom. Fr. 5000, Nr. 852322 à 2¾% zu nom. Fr. 5000, Nr. 048886 à 3% zu nom. Fr. 500 und Nr. 205013 à 2¾% zu nom. Fr. 1000, samt den noch nicht eingelösten Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (63[1])

Zürich, den 11. Dezember 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

La pretura del distretto di Mendrisio, ad istanza 17 aprile 1957 del signor avv. Achille Borella, in Mendrisio, per incarico del signor Spillmann Giovanni, fu Giovanni, in Genestrerio; in applicazione degli art. 981 e segg. C. O. diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di 21 000 fr. (ventunmila) costituito dalla copia autentica di unica edizione del rogito N° 496 del notajo avv. Achille Borella, Mendrisio, del 16 luglio 1949, di cui all'inscrizione N° 101, nel Registro delle Ipoteche di Mendrisio in data 30 agosto 1949, a carico dei seguenti Nri. di mappa 7, 24, 51, 52, 53, 57, 60, 61, 65/66, 62/63/64, 70/71, 62, 67, 87, 98, 149, 152, 154, 160, 202, 203, in Comune di Genestrerio, di proprietà del signor Spillmann Giovanni, fu Giovanni, in Genestrerio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre questa Pretura, entro il termine di mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (239[3])

Mendrisio, 18 aprile 1957. Il segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 17. April 1957 wurde der auf die Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen in Langenthal lautende Inhaber-Kassaschein Nr. 4225, 3%, von Fr. 1000, als kraftlos erklärt. (240)

Aarwangen, den 17. April 1957. **Der Gerichtspräsident:**
Briner.

Nachdem der als vermisst gemeldete Schuldbrief von Fr. 1800 (ursprünglich: Fr. 6000, datiert den 14. Februar 1933, lautend auf Rudolf Herren, Krillberg, als Schuldner und Jakob Thalmann, Krillberg, als Gläubiger, eingetragen im Grundbuch Krillberg-Wängi, Bl. 34, 146, 222, 249, Tuttwil: Bl. 339, 344, 368, nach erfolgtem Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nrn. 160, 162, 165 vom 12., 14. und 18. Juli 1955) und im Thurgauischen Amtsblatt vom 15. Juli 1955, Nr. 28 nicht vorgelegt wurde, wird derselbe kraftlos erklärt. (242)

Bichelsee, den 18. April 1957. **Gerichtspräsidium Münchwilen:**
Dr. J. Bühler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Zürich — Zurich — Zurigo

17. April 1957.
Karl Vogel, Volksapotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1949, Seite 2866). Diese Firma wird gelöscht, weil Karl Vogel die Apotheke nur als Verwalter führt. Inhaberin der Apotheke ist die «Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich», mit Sitz in Zürich.

17. April 1957.
Albert Stolz, Volksapotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2061). Diese Firma wird gelöscht, weil Albert Stolz die Apotheke nur als Verwalter führt. Inhaberin der Apotheke ist die «Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich», mit Sitz in Zürich.

17. April 1957. Elektrische Apparate usw.
Panelectra AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3083), Fabrikation elektrischer Apparate usw. Die Generalversammlung vom 12. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

17. April 1957. Schallisolationen usw.
Franz Fluri, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1216), Schallisolationen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «F. Fluri & Cie.», in Zürich 8, erloschen.

17. April 1957. Schallisolationen usw.
F. Fluri & Cie., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Franz Fluri, von Oberbuchsiten und Herbetswil, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, in Gütertrennung lebend, und Anna Fluri geb. Münch, von Oberbuchsiten und Herbetswil (Solothurn), in Zürich, als Kommanditärin mit Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 14. März 1957 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Fluri», in Zürich, übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde Zürich hat der Beteiligung von Anna Fluri, geb. Münch, im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, zugestimmt. Von ihrer Kommanditsumme ist der Teilbetrag von Fr. 500 durch Verrechnung liberiert. Der Kommanditärin Anna Fluri geb. Münch ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Fabrikation und Montage von und Handel mit schallisolierenden Materialien und Apparaturen; Ausführung von Wärmeisolierungen und Akustik-Decken. Dahliastrasse 10.

17. April 1957. Zusammenschluss von Textildetaillisten.
Protex, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1957 ein Verein. Dieser bezweckt den kollegialen Zusammenschluss von Detaillisten der Textilwarenbranche zur Pflege des geschäftlichen Erfahrungsaustausches und zur Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Interessen gegenüber Lieferanten und Behörden. Der Verein beschafft sich die Mittel durch von der ordentlichen Hauptversammlung festzusetzende Jahresbeiträge der Mitglieder. Die Organe des Vereins sind die ordentliche Hauptversammlung und der Vorstand von drei Mitgliedern. Der Präsident des Vorstandes führt mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift. Es sind dies: Paul Kern, von Gais, in Zürich, Präsident des Vorstandes, sowie Margreth Schlegel, von und in Grabs, und Gottlieb Furrer, von Gossau (Zürich), in Weinfelden, weitere Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Primelstrasse 22 in Zürich 11 (bei Paul Kern).

17. April 1957.
Milchproduzenten-Genossenschaft Gross-Andelfingen, in Grossandelfingen (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1058). Die Generalversammlung vom 2. März 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

17. April 1957. Strickwaren.
Kurt Goldmann, in Zürich (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2862), Fabrikation von und Handel mit Strickwaren. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht Errungenschaftsgemeinschaft.

17. April 1957. Chemische Rohstoffe usw.
Filon AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1978), Rohstoffe der chemischen Branche usw. Die Generalversammlung vom 3. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden.

17. April 1957.
Züreher Dampfboot-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1954, Seite 3314), Vermittlung des Schiffsverkehrs auf dem Zürichsee. Die Generalversammlung vom 9. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft.** Durch Ausgabe von 9600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 1 200 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

18. April 1957.
Wages Warenhandelsgesellschaft m. b. H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1953, Seite 2451). Die Gesellschafterversammlungen vom 28. März 1957 und 18. April 1957 haben die Statuten abgeändert. Jean Lüthy, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Amaita Lüthy geb. Steiner sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen im Betrage von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind von der neuen Gesellschafterin «Vereinigte europäische Handels- & Verwertungs-Anstalt», in Schaan (Liechtenstein), erworben worden, die nun alleinige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 ist. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist jetzt Dr. Werner Reich, von Basel, in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Utoquai 41 in Zürich 8 (bei der Kommerz-Union AG.).

18. April 1957. Bank.
Aktiengesellschaft Leu & Co., Filiale Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 446) mit Hauptsitz unter der Firma «Aktiengesellschaft Leu & Co.», in Zürich, Betrieb aller Arten von Bankgeschäften usw. Die Unterschrift von Dr. jur. Jakob Diggelmann ist erloschen. Dr. Eugen Roesle, nun in Zürich, ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Karl Ruoss wohnt nun in Stäfa.

18. April 1957. Bank.
Depositenkasse Heimplatz der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 446);
Depositenkasse Industriequartier der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 446);
Aktiengesellschaft Leu & Co., Depositenkasse Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 446) mit Hauptsitz unter der Firma «Aktiengesellschaft Leu & Co.», in Zürich, Betrieb aller Arten von Bankgeschäften usw. Die Unterschrift von Dr. jur. Jakob Diggelmann ist erloschen. Dr. Eugen Roesle, nun in Zürich, ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1957.
Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1409). Jakob Bolli, Direktor, führt Einzelunterschrift nun für das Gesamtunternehmen.

18. April 1957.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G. (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1358). Die Prokura von Walter Müller ist erloschen.

18. April 1957. Eisenwaren usw.
S. Kisling & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1955, Seite 2834), Handel mit Eisenwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Albulastrasse 24 in Zürich 9.

18. April 1957. Elektrotechnische Materialien.
A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 137), Fabrikation von sowie Handel mit elektrotechnischen Materialien. Die Prokura von Melina Spillmann-Roelly ist erloschen.

18. April 1957. Holz, Kohlen, Transporte.
Werner Bollinger, in Langnau am Albis. Inhaber dieser Firma ist Werner Bollinger, von Zürich, in Langnau am Albis. Handel mit Holz, Kohlen und Heizölen; Ausführung von Transporten. Sihltalstrasse 108.

18. April 1957. Fensterdichtungen usw.
Fermetal Zürich, E. Wolfisberg, in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1954, Seite 677), Fabrikation und Montage von Metalldichtungen an Fenstern usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Heidi Meisterhans geb. Lips, von und in Zürich.

18. April 1957. Damenhüte.
J. Braunschweig, in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 174), Damenhutfabrikation. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. April 1957.
Viehzuchtgenossenschaft Dorf, in Dorf (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 46). Die Unterschrift von Eduard Bretscher ist erloschen. Ernst Müller, von und in Dorf (Zürich), Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

18. April 1957. Parfümeriewaren.
Emil Hauer & Sohn, zum Blau-Gold-Hof, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1946, Seite 302), Handel en gros mit Parfümeriewaren. Der Gesellschafter Dr. Ing. Heinz Hauer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Kollektivgesellschafter in die Gesellschaft eingetreten Jakob Wethli und Gerda Wethli geb. Hauer, beide von Richterswil, in Zürich 7. Die Firma lautet nun **Emil Hauer & Co., zum Blau-Gold-Hof.**

18. April 1957. Textilien.
Emil Simmen, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1950, Seite 1208), Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Erwin Imhof, von Romanshorn, in Zürich, und Ralph Simmen, von Schinznach-Dorf, in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

18. April 1957. Elektrische Anlagen usw.
Fritz Schnyder, in Roggwil, Installation von elektrischen Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten und Artikeln (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1934, Seite 2518). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fr. Schnyder», in Roggwil, übernommen.

18. April 1957. Elektrische Anlagen usw.
Fr. Schnyder, in Roggwil. Inhaberin der Firma ist Frieda Schnyder, geb. Grütter, Witwe des Fritz, von und in Roggwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Schnyder», in Roggwil. Einzelprokura ist erteilt an Heinz Schnyder, von und in Roggwil, und an Ernst Ingold, von und in Inkwil. Installation von elektrischen Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten und Artikeln. Bahnhofstrasse 24.

18. April 1957.
Teppich-Handels-AG Bern, Filiale Langenthal, in Langenthal. Unter dieser Firma hat die «Teppich-Handels-AG Bern», mit Sitz in Bern, die den Handel mit und den Import und Export von Teppichen und andern Artikeln der Innenausstattung bezweckt und am 10. Oktober 1956 im Handelsregister

des Amtsbezirks Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 815), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 2. März 1957 in Langenthal eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Herzig, von Jaberg, in Muri bei Bern, und durch den Geschäftsführer Max Pfenninger, von Stäfa, in Langenthal. Beide führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Geschäftsdomizil: Mittelstrasse 1.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. April 1957.
Spar- & Leihkasse in Belp, in Belp, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2326). Aus der Verwaltung ist infolge Rücktrittes ausgeschieden: Fritz Leuenberger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Kurt Deggeller, von Schaffhausen, in Belp, als Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und das Mitglied Hans Schmutz zeichnen kollektiv zu zweien, der Verwalter zeichnet einzeln.

16. April 1957.
Dreschgenossenschaft Wattenwil, in Wattenwil (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2022). Aus dem Vorstand ist infolge Rücktritts ausgeschieden: Hans Krebs, Präsident; dessen Unterschrift ist erloschen. Ernst Berger, bisher Sekretär, wurde neu zum Präsidenten ernannt. Rudolf Krebs, von und in Wattenwil, Leidebank, bisher Kassier, wurde zum Sekretär gewählt. Präsident resp. Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

17. April 1957. Elektrische Apparate usw.
Paul Schaller A. G., in Bern, Handel mit elektrischen Apparaten, Kühl- und Lüftungsanlagen sowie deren Installation (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1942). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1957 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurde auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

17. April 1957.
Kaffee-Spezial-Geschäft «Merkur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A. G. (Maison spéciale pour les Cafés «Mercure» Chocolats Suisses & Denrées Coloniales S. A.) (Casa speciale per caffè «Merkur», Cioccolatte Svizzere e derrate coloniali S. A.), in Bern (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1302). In der Generalversammlung vom 11. April 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien von Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. April 1957.
Darlehenskasse Niederscherli, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3106). Die Unterschriften von Alfred Haldi und Hansruedi Aeberhard sind erloschen. In den Vorstand sind neu gewählt worden: Rudolf Henggi, von Erlenbach i. S., in Niederscherli, Gemeinde Köniz, als Präsident, und Paul Wenker, von Gampelen, in Gasel, Gemeinde Köniz, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

17. April 1957. Waren aller Art.
Jandex, Brügger & Co., in Bern, Import und Export von Waren aller Art, Vertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 999). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1957 aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift durchgeführt. Neues Geschäftsdomizil: Tscharnerstrasse 6 (bei Yver Sörensen).

17. April 1957. Sanitäre Bedarfsartikel usw.
M. Schaerer A. G., in Bern, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1494). Der Präsident des Verwaltungsrates Emil Sontheim ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1956 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Schmitt, von Basel, in Zürich, als Präsident, und Dr. Freiherr Josef Wilhelm von Bissing, deutscher Staatsangehöriger, in Erlangen, als Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien.

17. April 1957. Diätetische Präparate usw.
Dr. A. Wander A. G. (Dr. A. Wander S. A.), in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 27). Die Generalversammlung vom 15. März 1957 wählte neu in den Verwaltungsrat: Prof. Dr. med. Alexander von Muralt, von Zürich und Locarno, in Bern; Dr. Bernhard Rüfenacht, von Bern, in Muri bei Bern, und Raymond Wander, von und in Bern. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

17. April 1957. Nahrungsmittel.
Th. Egger, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1219). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sigriswil (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 994) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. April 1957. Immobilien.
Immoges G.m.b.H., in Bern, Erwerb von und Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 597). Camilla Schnyder geb. Horn heisst jetzt infolge Wiederverheiratung Camilla Mühlfen, geb. Horn, Ehefrau des Rudolf, ist heimatberechtigt in Kappel (St. Gallen) und Bischofszell, und wohnt jetzt in München (Deutschland). Sie bleibt Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Ernst Hubler, von Bätterkinden, in Bern, ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 5. April 1957 wurden die Statuten entsprechend geändert.

17. April 1957. Fernmeldetechnik usw.
Autophon A.G., Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der gesamten Fernmeldetechnik usw. (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1878), mit Hauptsitz in Solothurn. Dr. Louis Béguin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Direktor Hermann Suter ist zum Präsidenten und der Direktor Otto Tschumi ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden. Sie bleiben Direktoren und zeichnen wie bisher zu zweien.

17. April 1957.
Immobiliengesellschaft Rosenfeld A.G., in Bern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 742). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. April 1957. Möbel.
H. Jörns A.G., in Bern, Möbelfabrik (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1957, Seite 34). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren keine Aenderung.

18. April 1957.
Wasserversorgungsgenossenschaft Seftau, in Seftau, Gemeinde Bremgarten bei Bern (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1866). Die Unterschrift von Fritz Mischler ist erloschen. Gegenwärtig zeichnen zu zweien: Ernst Rufener, Präsident (bisher Vizepräsident und Kassier); Werner Blaser, von Trubschachen, in Rüti-Neubrück, Gemeinde Bremgarten, Vizepräsident und Kassier (neu), und Ernst Aeschlimann, Sekretär (bisher).

18. April 1957.
Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 303), mit Hauptsitz in Zürich. Guido Essig, Vizepräsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Carl Klauser, nun in Erlenbach (Zürich), und Robert Jaquet; sie bleiben zugleich Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Vizedirektor Jacques Leu ist nun Bürger von Zürich.

18. April 1957.
Verband Schweizerischer Skilift-, Funi- und Sesselbahngesellschaften (VSSFS) (Association des Sociétés suisses de monte-pente, funiluge et télésièges [VSSFS]), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1758). Die Unterschrift von Dr. Raymond Delachaux ist erloschen. In der Verwaltungsratssitzung vom 11. Dezember 1956 ist als neuer Sekretär gewählt worden: Paul Jotterand, von Bière (Waadt), in Aigle. Der Präsident, die Vizepräsidenten, der Beauftragte des Verwaltungsrates und der Sekretär zeichnen zu zweien. Die Geschäftsstelle befindet sich nun in Aigle, rue de la Gare 38 (beim Sekretär Paul Jotterand).

18. April 1957. Treuhandgeschäfte.
M. Beutler & Cie., in Bern, Treuhandbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1956, Seite 2042). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3343) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1957. Treuhandbureau.
M. Beutler & Cie., Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «M. Beutler & Cie.», in Freiburg, Treuhandbureau, eingetragen am 21. Dezember 1956 im Handelsregister von Freiburg (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3343), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Einzelunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Max Beutler, von Lauperswil, in Bern, sowie durch die beiden Einzelprokuristen Hans Beutler, von Lauperswil, in Bern, und Marie-Madeleine Beutler, geb. Cloux, von Lauperswil, in Bern. Treuhandbureau. Marktgasse 65/Käfiggässchen 1.

18. April 1957.
Bellevue Bau A.G., in Bern, An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2426). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Dezember 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

18. April 1957. Zeitungs- und Bücherverlag.
Jura Verlag K. Gemmerli-Schindler, in Biel, Zeitungs- und Bücherverlag (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1950, Seite 2871). Neues Geschäftslokal: Madretschstrasse 115.

Bureau Büren a. d. A.

16. April 1957. Käserei usw.
H. Jungi, in Meinisberg. Inhaber dieser Firma ist Hans Jungi, von Wahlern, in Meinisberg. Käserei, Handel mit Molkereiprodukten.

17. April 1957. Kolonialwaren.
Röthlisberger Hans, in Rüti bei Büren. Inhaber dieser Firma ist Hans Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Rüti bei Büren. Kolonialwarenhandlung.

17. April 1957. Textil- und Schuhwaren.
Friedr. Simon, Sohn, in Büetigen, Handel mit Textil- und Schuhwaren (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1945, Seite 1862). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gelöscht.

17. April 1957. Restaurant.
R. Anderegg, in Rüti bei Büren. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Anderegg-Stauffer, von Oberbipp, in Rüti bei Büren. Betrieb des Restaurants «Kreuz».

17. April 1957. Kolonialwaren.
Frau Röthlisberger, in Rüti bei Büren, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1945, Seite 2234). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Burgdorf

16. April 1957. Tuch, Konfektion usw.
Fr. Bolzli, bisher in Laupen (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2899). Die Firma hat den Sitz nach Oberburg verlegt. Inhaber ist Fritz Bolzli, von Hasle bei Burgdorf, nun in Oberburg. Tuch-, Masskonfektions- und Konfektionsgeschäft. Alpenweg 479b.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. April 1957.
Ziegenzuchtgenossenschaft Meiringen und Umgebung, in Meiringen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3540). Die Unterschriften von Hans Nägeli, Hans Otth und Hans Kohler-von Bergen sind erloschen. Hans Wyss-Zumbrunn, von Meiringen, in Hausen bei Meiringen, Präsident und Zuchtbuchführer (bisher Zuchtbuchführer); Alexander Nägeli, von Schattenhalb, in Willigen, Gemeinde Schattenhalb, Sekretär (neu), und Franz von Bergen, von Schattenhalb, in Willigen, Gemeinde Schattenhalb, Vizepräsident (neu), zeichnen zu zweien.

Bureau de Porrentruy

17 avril 1957. Pierres fines pour l'horlogerie.

Eugène Grangeon & Cie, à Courtedoux, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 8 décembre 1945, N° 288, page 3063). L'associé Joseph Bruat se retire de la société et est remplacé par Robert Chevillat, de Montmelon, Gilbert Périat et Joseph Riat, de Alle, ces trois domiciliés à Alle, et Robert Giavarini, de Bienne, à Porrentruy.

17 avril 1957. Café, épicerie.

Joseph Bruat, à Bressaucourt, exploitation du café à «L'Ange» et d'une épicerie (FOSC. du 6 juin 1929, N° 129, page 1170). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

18 avril 1957. Horlogerie.

Cattin & Cie, aux Breuleux, société en nom collectif, fabrication et commerce d'horlogerie, commerce des parties s'y rattachant (FOSC. du 28 janvier 1953, N° 21, page 20). L'associé Maurice Cattin s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1957. Gabriel Maître, de St-Brais, à Bienne, est entré dès le 1er janvier 1957 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **Cattin, Maître & Cie.**

Uri — Uri — Uri

13. April 1957.

Patentgesellschaft Plate & Co., in Altdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 13. April 1957 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Karl Plate, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Nicholas A. Wahl, US-Staatsangehöriger, in New York. Patentverwertung und Patentberatung. Bahnhofstrasse.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

16. April 1957. Textilwaren usw.

Jakob Wolf, in Giswil, Vertretung in Textilwaren, Bonneterie, Mercerie usw. (SHAB. No. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

17. April 1957. Waren aller Art, Waffen, mechanische Bestandteile.

Aktiengesellschaft Hermann Weihrauch, in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art, Fabrikation von Waffen und mechanischen Bestandteilen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2608). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Aktiengesellschaft Hermann Weihrauch in Liq.** durch die Liquidatoren Hermann Weihrauch-Oehring, deutschen Staatsangehörigen, in Mellrichstadt (Bayern), und Walter Joss-Zwicky, von Worb (Bern), in Zürich, durchgeführt. Sie zeichnen kollektiv. Die Unterschriften von Hans Richenberger-Mock, Helene Weihrauch-Oehring und Hans Hermann Weihrauch-Frost sind erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

18. April 1957. Mietfahrten.

Anton Iten, in Mollis, Mietfahrten (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 999). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. April 1957.

Josef Büsser «Jobu» chem.-techn. Produkte, in Mollis, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, speziell Bienenwachsbodenwichse (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2270). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. April 1957. Holzartikel, Bürsten.

Roman Schmid, in Mühlehorn, Patentverwertung der Holz- und Bürstenbranche und Vertrieb von entsprechenden Artikeln (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3116). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

15 avril 1957.

Cigares SAMAS, SA., à Châtel-St-Denis (FOSC. du 16 mai 1941, N° 114, page 955). François Masson, feu Samuel, de Veytaux, à Vevey, a été désigné comme administrateur unique, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur unique Pierre Masson, décédé, sont éteints.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

16 avril 1957.

Le Crabe, Holding S. A., à Romont (FOSC. du 26 mars 1957, N° 71, page 798). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1957, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est donc de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

13. April 1957.

Chlorophyll-Damenbinden «Domino», A. Vogt & Cie., in Derendingen, Fabrikation von und Handel mit Damenbinden «Domino», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3277). Die Gesellschaft ist seit dem 1. März 1957 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1957.

H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G. Zweigniederlassung Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 379), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivprokura des Rudolf Schuchter ist erloschen.

13. April 1957. Bautechnische Neuheiten, Baumaschinen, Immobilien usw.

Enoxa A.G., in Luterbach, Fabrikation von und Handel mit bautechnischen Neuheiten und Baumaterialien, Bauwerkzeugen, Baumaschinen und die Auswertung von Patenten; Beteiligung an andern gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 979/80). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1957 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation von bautechnischen Neuheiten und Baumaterialien, Bauwerkzeugen, Baumaschinen und Auswertung von Patenten. Erstellung von Neubauten nach neuzeitlicher Bauweise mit neuzeitlichen Isolationen. Beteiligung an andern gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

15. April 1957. Verarbeitung von Kunststoffen usw.

Rollmaplast A. G. (Rollmaplast S. A.), in Gerlafingen, Weiterverarbeitung von Kunststoffen, insbesondere zu Rohren, Rohrumkleidungen, Rohrauskleidungen, Platten, Ueberzügen und Formstücken aller Art; Vertrieb dieser Erzeugnisse und Vornahme sonstiger damit zusammenhängender Geschäfte (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 531). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. oec. publ. Josef Meier, von Niedergösgen, in Delsberg.

17. April 1957.

Darlehenskasse Deitingen, in Deitingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 563). Josef Eggenschwiler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Niggli, von und in Deitingen, wurde als Präsident gewählt. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

17. April 1957. Karosseriewerkstätte, Kühlerspenglerei.

M. Geiger, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Max Geiger, von Füllinsdorf, in Wangen bei Olten. Karosseriewerkstätte und Kühlerspenglerei. Solothurnerstrasse 107.

17. April 1957. Schönheitspflegeprodukte usw.

Helena Rubinstein A. G., in Dulliken, Schönheitspflegeprodukte usw. (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1953, Seite 2170). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. März 1957 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dr. Peter Hagmann, Vizepräsident, ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu und zugleich als Vizepräsidentin tritt in den Verwaltungsrat ein Halina Maeder, von Schleitheim, in Olten. Sie führt Einzelunterschrift.

17. April 1957.

Baugenossenschaft Dreitannen Olten, in Olten (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2039). Josef Huber, Kassier, und Felix Zimmermann, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift von Josef Huber ist erloschen. Felix Zimmermann zeichnet nun, ausserhalb der Verwaltung, als Geschäftsführer kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Neues Mitglied der Verwaltung ist Johann Schüepp, von Winterthur, in Olten, der ebenfalls mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv zeichnet.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. April 1957.

Offsetdruck A.G., Graphische Anstalt, in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2927). Prokura wurde erteilt an Heinz Jan Dickmann-Fürst, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

17. April 1957.

Sütterlin Darmhandel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2128). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Peter Koechlin, von Basel, in Sebâa-Aioun (Marokko). Er führt Einzelunterschrift. Dr. Johann F. von Tscharner ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

17. April 1957. Restaurant.

E. Leber, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Ernst Leber-Blum, wurde am 1. April 1957 der Konkurs erkannt.

17. April 1957. Stahlrohrkonstruktionen.

Staroba, Frau K. Schmied-Greminger, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Klara Schmied-Greminger, von Wahlern, in Basel, mit ihrem Ehemann Johann Schmied, der seine Zustimmung gegeben hat, in Gütertrennung lebend. Einzelprokura wurde erteilt an Johann Schmied-Greminger, von Wahlern, in Basel. Fabrikation von Stahlrohrkonstruktionen aller Art. Peter Rot-Strasse 90.

17. April 1957.

Drogerie Starck, in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1957, Seite 610). Domizil: Luzernerring 75.

17. April 1957. Restaurant.

Hs. Fischler, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1952, Seite 1556). Neues Domizil: St. Johanns-Ring 34.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. April 1957. Spezereien, Kolonialwaren.

Frau Ida Meier, in Schaffhausen, Spezereien, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1955, Seite 1504). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. April 1957.

Spar- & Leihkasse Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2726). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Bernhard Joos, Erwin Maier und Carl Scherrer-Ulmer ausgeschieden. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurde gewählt Walter Hablützel-Abegg, von Wilchingen und Schaffhausen, in Schaffhausen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Hans Moser-Gresser wurde zum Stellvertreter des Verwalters ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Verwalterstellvertreters Carl Scherrer-Ulmer ist erloschen.

15. April 1957. Sattlerei, Vorhänge, Teppiche usw.

Albert Müller, in Thayngen, Sattlerei, Vorhänge, Teppiche usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2217). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. April 1957.

Viehzuchtgenossenschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 489). Die Unterschrift von Rudolf Stamm ist erloschen. Als neuer Aktuar und Zuchtbuchführer wurde gewählt Hans Dülli-Müller, von und in Thayngen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

16. April 1957.

Prediger-Witwen- und Waisenkasse in Schaffhausen, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1957 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag mit der «Pensionskasse für die Pfarrer der evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Schaffhausen», in Schaffhausen, zugestimmt. Danach übernimmt die «Pensionskasse für die Pfarrer der evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Schaffhausen» mit Wirkung ab 1. Januar 1957 sämtliche Aktiven und Passiven der «Prediger-Witwen- und Waisenkasse in

Schaffhausen» auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1956. Die gleiche Generalversammlung hat die Jahresrechnung und Liquidationsbilanz per 31. Dezember 1956 genehmigt. Die infolge dieser Beschlüsse aufgelöste Genossenschaft wird gelöscht.

16. April 1957.

Milchproduzentengenossenschaft Dörflingen, in Dörflingen (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2564). Die Unterschrift von Fritz Keller-Schneider ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Konrad Sigg, von und in Dörflingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

16. April 1957.

Dal Bosco & Co., Hoch- & Tiefbau, Schaffhausen, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2964). Der Kommanditär Josef Grimm ist am 31. Dezember 1956 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Fidel Monn, von Sedrun-Tavetsch (Graubünden), in Schaffhausen, ist als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000 eingetreten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. April 1957. Vermögensverwaltung.

Trustvalor Aktiengesellschaft, St. Gallen (Trustvalor Société Anonyme, St-Gall) (Trustvalor Società Anonima, San Gallo) (Trustvalor Company Limited, St. Gall), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, im besonderen An- und Verkauf von Wertschriften, Beteiligungen an Unternehmen aller Art, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Leitung und Verwaltung von Anlagefonds. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto E. Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, als Präsident, und Reinhold Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ob. Graben 42.

15. April 1957.

Wohnbaugenossenschaft Gallus, in Rapperswil (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1229). Die Unterschrift von Hans Auf der Maur ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt Fridolin Romer, von Benken (St. Gallen), in Rapperswil. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1957. Zimmerei, Schreinerei.

Fritz Gröner, in St. Gallen-Winkeln, Zimmerei und Schreinerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1955, Seite 2791). Der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen hat am 11. April 1957 den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

15. April 1957. Motorräder.

Albert Gähwiler, in Bronschhofen, Handel mit Motorrädern und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1953, Seite 1319). Der Konkursrichter des Bezirks Wil hat am 18. März 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

15. April 1957. Textilien, Teppiche.

Bernhard Kuratli, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien und Handel mit Teppichen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1951, Seite 2847). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1957.

Meinr. Helbling, Schiffbau, in Bollingen, Gemeinde Jona, Schiffbau in Eisen und Holz (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2899). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven per 1. Januar 1957 gehen über an die neue Firma «Meinrad Helbling AG., Bootswerft & Federnfabrikation», in Bollingen, Gemeinde Jona.

16. April 1957.

Meinrad Helbling AG., Bootswerft & Federnfabrikation, in Bollingen, Gemeinde Jona. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Schiffbau, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des von der bisherigen Einzelfirma «Meinr. Helbling, Schiffbau» in Bollingen geführten Betriebes. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Dezember 1956 von der Einzelfirma «Meinr. Helbling, Schiffbau», in Bollingen, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956, und zwar Aktiven für Fr. 415 136.25 und Passiven für Fr. 291 053.90, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 124 082.35. Für den Uebernahmepreis von Fr. 124 082.35 werden 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 abgegeben; der Rest von Franken 24 082.35 wird auf Kontokorrent gutgeschrieben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört mit Einzelunterschrift an: Meinrad Helbling, von Jona (St. Gallen), in Bollingen, Gemeinde Jona. Geschäftslokal: Bollingen, Postkreis Schmerikon.

16. April 1957.

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse, in Flums, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2851). Rudolf Good und Oskar Gubser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Adrian Kurath, von Flums, in Tannenbodenalp, Gemeinde Quarten, und Josef Mannhart, von und in Flums. Sie führen die Unterschrift nicht.

16. April 1957.

Käsereigenossenschaft Berg, in Berg (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 944). Die Unterschrift von Anton Hafner ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Xaver Helfenberger, von Gossau (St. Gallen), in Berg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

16. April 1957. Möbel usw.

Gebhard Seitz, in Berneck, Möbelhandlung, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1927, Seite 2274). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Ernst Seitz», in Berneck.

16. April 1957. Schreinerei.

Ernst Seitz, in Berneck. Inhaber der Firma ist Ernst Seitz, von und in Berneck. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gebhard Seitz», in Berneck. Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandlung. Gässeli.

16. April 1957. Korsette, Tricotagen, Stoffe.

Frau Löwy-Drumm, in St. Gallen W, Fabrikation von und Handel mit Corsets und Handel mit Tricotagen und Stoffen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1938, Seite 1116). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

16. April 1957. Elektrische Anlagen.

Joh. Brändle, in Oberbüren, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1948, Seite 1765). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hans Brändle», in Oberbüren.

16. April 1957. Elektrotechnik.

Hans Brändle, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Hans Brändle, von Mosnang, in Oberbüren. Einzelprokura wurde erteilt an Hildegard Brändle, von Mosnang, in Oberbüren. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Joh. Brändle», in Oberbüren. Elektrotechnische Unternehmung. Neudorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15 aprile 1957. Costruzioni edili.

Martino Cerroti, a Castaneda. Titolare della ditta è Martino Cerroti, di Castaneda, domiciliato a Castaneda. Impresa edili, sopra- e sottostruttura.

15. April 1957.

Darlehenskasse Rhäzüns, in Rhäzüns (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1070). Die Unterschrift von Lorenz Spadin ist erloschen. In den Vorstand wurde als Aktuar neu gewählt Alfons Heini, von Tersnaus, in Rhäzüns. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

16. April 1957.

Aktiengesellschaft Hotels Belvedere, Post und Parc, Schuls, in Scuol/Schuls (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. April 1957 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Johann Vonmoos ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. April 1957. Baugeschäft.

Ignazio Cabelli, in Sils i. E./Segl, Baugeschäft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1951, Seite 1509). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

16. April 1957.

Sennerei- und Alpgenossenschaft Silsimengadin (Societed da lataria ed alp da Seglinengiadina), in Sils i. E. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1955, Seite 2018). Die Unterschrift des Christian Scherrer ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident neu gewählt: Arturo Nunzi, von Soglio, in Sils-Baselgia. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv.

17 aprile 1957.

Società Anonima Immobiliare Cisalpina, in Grono (FUSC. del 20 luglio 1943, N° 166, pagina 1660). L'amministratore Aloys Deslex è decesso e la sua firma è estinta. In sua vece è stato eletto Roger Deslex, di Lavey-Morcles, a Losanna. Allo stesso è conferita la firma collettiva con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

17. April 1957. Rohstoffe.

Elbana AG., in Chur, Transithandel mit Rohstoffen (SHAB. Nr. 23 vom 12. Oktober 1954, Seite 2603). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. April 1957 lautet die Firma jetzt **Solimex S.A.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. April 1957. Flaschnerei, sanitäre Installationen.

Gebrüder Casutt, in Zizers. Unter dieser Firma haben Albert Casutt, von St. Martin (Lugnez), in Zizers, und Alfons Casutt, von St. Martin (Lugnez), in Landquart, Gemeinde Igis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. April 1957 ihren Anfang nahm. Flaschnerei und sanitäre Installationen.

Aargau — Argovie — Argovia

17. April 1957.

Mosaik und Stein A.-G., in Villmergen, Fabrikation von und Handel mit Mosaik- und Zementplatten usw. (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2852). Dr. jur. Walther Bissegger (Präsident) und Guido Nauer (Vizepräsident) sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden: Werner Maurer-Lüthi, von Bolligen (Bern), in Staufen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Das bisherige, verbleibende Verwaltungsratsmitglied Marie Stammbach führt weiterhin Kollektivunterschrift und zeichnet zusammen mit dem Präsidenten. Geschäftsadresse: Oberzelgstrasse 320.

17. April 1957.

Milchgenossenschaft Böttstein, in Böttstein (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1776). Die Unterschrift von Ernst Ringgeli ist infolge Todes erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Aktuar Robert Hauser und als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt: Gottlieb Berger, von Langnau (Bern), in Böttstein. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

17. April 1957. Buchbinderei usw.

ESKA Aarau A.G., in Aarau, Fabrikation von Buchbinderei-, Druckerei-, Schul- und Einrahmungsartikeln und Handel damit; Betrieb des Engroshandels mit Papeterie-, Bureau- und Schulmaterialien (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2928). Die Unterschrift von Eduard Käser, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

17. April 1957. Hotel-Restaurant.

Josef Fleury-Huber, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1182). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wettingen verlegt. Inhaber ist Josef Fleury-Huber, von Vermes (Bern), nun in Wettingen. Betrieb des Hotel-Restaurants «Sonne». Landstrasse 131.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. April 1957. Metzgerei.

Altorfer & Co., in Frauenfeld, Metzgerei und Wursterei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 272). Die Kommanditäre Max Altorfer und Anna Lässer-Altorfer sind aus der Gesellschaft ausgetreten. Ihre Kommanditen von je Fr. 4700 sind erloschen.

17. April 1957. Tuch, Mercerie, Glaswaren usw.

E. Forster-Hubmann, in Erlen, Tuch-, Mercerie-, Bonneterie-, Glas- und Porzellanwaren, Haushaltungsartikel, Konfektion (SHAB. Nr. 220 vom 16. September 1918, Seite 1475). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. April 1957. Schuhwaren, Textilien.
Ida Köstli-Koller, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen. Firmainhaberin ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ida Köstli-Koller, von Gündelhart-Hörhausen, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen. Vertrieb von Schuhwaren und Textilwaren.
17. April 1957.
Elektra Roggwil, in Roggwil (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2989). Die Unterschriften von Hans Fischer und Jakob Stäheli sind erloschen. Der Beisitzer Paul Straub, von Frasnacht, in Roggwil, wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Jakob Hasler, von und in Roggwil, gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.
17. April 1957.
Allgemeine Krankenkasse Müllheim, in Müllheim, Genossenschaft (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1955, Seite 3159). Die Genossenschaft wird gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 16. Dezember 1956 gelöscht. Die Kasse besteht ohne Handelregistereintrag als anerkannte Kasse im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 weiter.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

16 aprile 1957.
Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno (FUSC. dell'11 aprile 1957, N° 85, pagina 985). A nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Dr iur. Fritz Funk, fu Fritz, da ed in Baden, con firma sociale collettiva a due con altro avente diritto. Henri Niesz, fu Federico, ha cessato, per decesso, di far parte del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma è estinto.

Ufficio di Lugano

16 aprile 1957. Articoli artistici, antichità.
E. & A. Birth-Gramm, precedentemente a Wettingen (FUSC. del 20 settembre 1954, N° 219, pagina 2408). La ditta ha trasferito la propria sede a Manno. Soci della società sono: Ernst Birth-Gramm, di nazionalità germanica, e Alice Birth-Gramm, ora di Trub (Berna), ora ambi in Manno. Fabbricazione di articoli artistici in rame e commercio di antichità. Casa Muschi.
16 aprile 1957.
Ceramica di Lugano, a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 14 aprile 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio di articoli in ceramica, con particolare riguardo alle piastrelle per rivestimenti interni ed esterni e pavimenti, ceramiche per mosaico ed altri; l'importazione ed esportazione di articoli del genere; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione ad imprese similari. La società potrà aprire rappresentanze, sia per la produzione sia per la vendita tanto in Svizzera quanto all'estero, esclusa l'Italia. Essa potrà eseguire tutte le transazioni commerciali e finanziarie connesse al suo scopo oppure idonee a favorirne l'oggetto. Il capitale è di 500 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato nella misura del 20 % (100 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, in quanto noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da 3 che sono: Giuseppe Pedrolini fu Fernando, da Cabbio, in Sorengo, presidente; Dr Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, vice-presidente, e Dr Giovanni Trezzino fu Francesco, di nazionalità italiana, in Cantù (Italia). La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Via Canonica 6.
17 aprile 1957.
Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società generale svizzera di pubblicità, succursale di Lugano (FUSC. del 2 febbraio 1954, N° 26, pagina 297), con sede principale in Zurigo. Guido Essig, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono Hans Carl Klauser, ora in Erlenbach (Zurigo), e Robert Jaquet che rimangono direttori e firmano come per il passato collettivamente a due. Vice-direttore Jacques Leu è ora cittadino di Zurigo.

Distretto di Mendrisio

16 aprile 1957. Tessuti, prodotti chimici, ecc.
Flockprint di Tulla Ceppi e Cesare Volterra, in Mendrisio, lavorazione e vendita di tessuti e prodotti chimici, importazione ed esportazione di materie prime tessili e tessuti in genere, nonchè di prodotti chimici, elettrici e meccanici per l'industria tessile (FUSC. del 22 dicembre 1955, N° 300, pagina 3283). La società è sciolta, la liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «Cesare Volterra, Flockprint», in Mendrisio.
16 aprile 1957. Tessuti, prodotti chimici, ecc.
Cesare Volterra, Flockprint, in Mendrisio. Titolare è Cesare Volterra di Gustavo, italiano, in Milano (Italia). La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Flockprint di Tulla Ceppi e Cesare Volterra», in Mendrisio, ora cancellata. È conferita procura, con firma individuale, a Tulla Ceppi, moglie di Plinio, da Morbio Superiore, in Mendrisio. Lavorazione e vendita di tessuti e prodotti chimici, importazione e esportazione di materie prime tessili e tessuti in genere, nonchè di prodotti chimici, elettrici, meccanici per l'industria tessile. Via Industria.
16 aprile 1957. Scavi meccanici.
Giovanni Martis & Co., in Vacallo, impresa scavi meccanici, società in nome collettivo (FUSC. del 4 giugno 1956, N° 128, pagina 1429). La ditta ha trasferito la sede a Genestrerio. Il socio Giovanni Martis ha pure trasferito il suo domicilio a Genestrerio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

15 avril 1957.
Société de fromagerie de Senarclens, à Senarclens, société coopérative (FOSC. du 18 octobre 1954, N° 243, pagina 2662). Gustave Brun est président (précédemment vice-président); Emile Favre, de Château-d'Oex, à Senarclens, vice-président; Ernest Gleyre, fils, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Eugène Neuenschwander est décédé; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

16 avril 1957. Affaires immobilières, etc.
Ciros S.A., à Lausanne, exploitation de commerce de détail, affaires immobilières, etc., société anonyme (FOSC. du 2 mars 1955, page 586). La signature de l'administrateur Roger Courvoisier, démissionnaire, est radiée. Jean-Pierre Graf, de Uetendorf, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré avenue de la Gare 44, chez l'administrateur.
16 avril 1957. Trousseaux, textiles.
H. Barone, à Lausanne, trousseaux, textiles (FOSC. du 21 novembre 1950, page 2984). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.
17 avril 1957. Pierres de taille.
Ch. Porchet, à Lausanne, pierres de taille (FOSC. du 8 juin 1946, page 1738). Nouvelle adresse: Petit Valentin 5.
17 avril 1957.
Soplimo, société de placements immobiliers S.A., à Lausanne (FOSC. du 8 janvier 1957, page 50). La société ayant transféré son siège à Neuchâtel (FOSC. du 15 avril 1957, page 1020), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.
17 avril 1957. Habillement, ameublement.
Samaritaine S.A., à Lausanne, habillement, ameublement (FOSC. du 11 janvier 1956, page 89). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 avril 1957, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: **Samaritaine S.A. en liquidation.** La signature du président Pierre Meyer-Nordmann, décédé, est radiée. André Meyer-Lang, Huguette Meyer-Nordmann et Nelly Meyer ne sont plus administrateurs et leurs signatures sont radiées. La procuration conférée à Yvonne Gavillet est éteinte. Henri Niess, d'Orbe, à Lausanne, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à l'ancienne administratrice Huguette Meyer, de et à Lausanne.
17 avril 1957. Participations.
Suchard Holding Société Anonyme, à Lausanne, participations, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1956, page 3311). Procuration collective à deux est conférée à Edwin Borschberg, de Zurich, à Pully.
17 avril 1957. Articles de papeterie, etc.
E. Bänninger «ARSEL», à Lausanne, articles de papeterie, etc. (FOSC. du 26 juillet 1955, page 1957). Nouvelle adresse: chemin du Grey 51.
17 avril 1957. Laiterie.
R. Godel, à Lausanne. Chef de la maison: Roger Godel, allié Erard, de Domdidier (Fribourg), à Lausanne. Laiterie. Rue du Maupas 45.

Bureau d'Yverdon

17 avril 1957. Outillage, machines.
Willy Roulet, précédemment à Nyon (FOSC. du 19 janvier 1955, page 178). La maison a transféré son siège à Yverdon. Le titulaire est Willy Roulet, de Fontaines-sur-Grandson, actuellement domicilié à Yverdon. Willy-Louis Roulet et Lisbeth-Elfride, née Frei, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens. Vente d'outillages et machines en tous genres. Rue des Condémines 17.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Complément.
Garage du Nord S.A., à Sion (FOSC. du 11 avril 1957, N° 85, page 986). Charles Kaspar de Max est président du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 avril 1957. Hôtel.
Mme O. Mariani, à Peseux. Le chef de la maison est Odette-Marcelle Mariani, née Bourquin, de Neuchâtel, à Peseux, épouse dûment autorisée de Louis Mariani. Exploitation de l'Hôtel Central. Rue de Neuchâtel 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 avril 1957.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 juillet 1955, N° 174). L'administrateur Louis Genilloud a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. L'assemblée générale du 28 mars 1957 a désigné comme fondé de pouvoir André Jeandupeux, des Breuleux, à La Chaux-de-Fonds. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Pierre Imhof (déjà inscrit) et d'André Jeandupeux, fondé de procuration. La signature individuelle conférée à l'administrateur Arthur Imhof, président (déjà inscrit), n'est pas modifiée.
16 avril 1957.
Société coopérative d'habitation La Capitaine, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1955, N° 3). Marcel-Albert Droz, démissionnaire, est radié. En remplacement, Frédy Guggisberg, de Berne, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé caissier, avec signature collective à deux.
16 avril 1957. Immeubles.
S. I. Rue de la Côte 20 S.A., à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 12 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance. Comme première opération, elle se propose d'acquérir de la Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds l'article 4614, d'une superficie de 1797 m² pour le prix de 17 970 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Daniel Bourquin, de la Côte-aux-Fées, Buttes et Les Verrières, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Promenade 3.
16 avril 1957. Bonneterie, lainage.
W. Härter, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de bonneterie et lainage (FOSC. du 4 janvier 1945, N° 2). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau du Locle

13 avril 1957. Hôtel.
H. Busslinger, au Locle. Le chef de la maison est Hugo-Walter Busslinger, de Gebenstorf (Argovie), au Locle. Exploitation de l'Hôtel des Trois Rois. Rue du Temple 27.

15 avril 1957. Horlogerie, etc.
Cylindre S.A., au Locle, fabrication d'assortiments cylindre, décolletage de pièces détachées d'horlogerie et de mécanique de précision (FOSC. du 20 mars 1952, N° 67, page 761). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 février 1957, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. André Glauser, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Bernard-Jules Jacot, du Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Lausanne, déjà inscrit comme membre sans fonction spéciale, a été nommé président du conseil d'administration. La signature d'Arnold-Joseph Hänni, fondé de pouvoir, est radiée. La société sera dorénavant engagée par les signatures individuelles du président Marc-Bernard-Jules Jacot et du directeur Werner Baumann (déjà inscrit). Par conséquent les signatures de Gustave Leroy et Paul Castella sont radiées.

16 avril 1957. Chatons, pierres d'horlogerie, etc.
Chatons S.A., au Locle, fabrication de chatons, bouchons, pierres fines et pièces détachées pour l'horlogerie et la mécanique, et fabrication de chatons combinés (FOSC. du 20 octobre 1955, N° 246, page 2656). L'administrateur Marc-Bernard-Jules Jacot a démissionné. Charles Cart, vice-président du conseil d'administration, est décédé; il est remplacé par Edgar Glauser, de Ferenbalm, au Locle, qui n'a pas la signature sociale.

Bureau de Neuchâtel

13 avril 1957.
Marbreries E. Rusconi Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 27 janvier 1954, N° 21, page 243). Par suite de décès, Charles Hotz (administrateur sans signature) et Alfred Bétrix, président, ne font plus partie du conseil d'administration; les pouvoirs d'Alfred Bétrix sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Rusconi (jusqu'ici administrateur-délégué), président; Edgar Rusconi (jusqu'ici fondé de procuration), vice-président, et Louis Schorpp, de et à Neuchâtel, secrétaire. Les pouvoirs d'Edgar Rusconi, en qualité de fondé de procuration, sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président, ou par la signature collective à deux du secrétaire avec l'un ou l'autre des administrateurs susnommés.

13 avril 1957. Immeubles.
Coulicou S. à r. l., précédemment à Saint-Blaise, construction, achat, vente et gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 29 janvier 1952, N° 23, page 274). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mars 1957, la société a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Blaise de Montmollin et Huguette Favre ne font plus partie de la société. La part de 19 000 fr. de l'associé Blaise de Montmollin a été cédée à Simone Kramer, de Colombier, à La Chaux-de-Fonds, et celle de 1000 fr. de l'associée Huguette Favre, à Yvonne Gross, de et à La Neuveville, qui deviennent les deux associées de la société. L'associée Yvonne Gross a été nommé gérante, avec signature individuelle, en remplacement de Blaise de Montmollin, associé-gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux sont actuellement: Promenade Noire 2, étude Jacques Ribaux.

Genf — Genève — Ginevra

16 avril 1957. Phares de secours, etc.
J. Mondoux, à Genève. Chef de la maison: Jean-Louis Mondoux, de Châtonnaye (Fribourg), à Genève. Commerce et représentation de phares de secours, d'accessoires pour automobiles et produits d'entretien. 3, avenue Devin-du-Village.

16 avril 1957. Charcuterie.
S. Radek, à Genève, charcuterie (FOSC. du 2 novembre 1954, page 2808). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

16 avril 1957.
Banque de Dépôts, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 janvier 1957, page 285). Le conseil d'administration est composé de: Harold McCollom (inscrit), nommé président; Alexandre Hauchmann, secrétaire (inscrit), et Jacques Pugnat, de Genève, à Carouge. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Les pouvoirs des administrateurs Hugues-André Wavre, Louis Levin et Georges Payot, démissionnaires, de même que les procurations de Jeanne Devaud et Roger Nebbia, sont radiés.

16 avril 1957. Brevets, licences, etc.
Philco Corporation S.A., à Genève, utilisation et exploitation de brevets, licences et marques, etc. (FOSC. du 25 janvier 1957, page 245). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert du siège soclal à Fribourg (FOSC. du 10 avril 1957, page 972).

16 avril 1957. Horlogerie.
Surena Watch S.A., à Genève, fabrication et commerce de l'horlogerie (FOSC. du 15 juillet 1949, page 1881). Par suite de mariage le nom de l'administratrice Raymonde Miserez est maintenant Dumoulin; elle reste originaire de Lajoux (Berne). Locaux de la société: 13, quai de l'Ile.

16 avril 1957.
Transports Maritimes Suisse Outremer S.A. (Swiss Overseas Shipping Co Ltd.), à Genève (FOSC. du 17 octobre 1956, page 2633). Domicile de la société: 6, rue Diday, bureaux de Pictet et Cie.

16 avril 1957.
Société Immobilière Vieux-Collège-Poste, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1954, page 1807). Emile Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Maurice Opériol, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Domicile de la société: 10, rue du Commerce, chez Emile Mégevand.

16 avril 1957.
Guilde de la Culture, à Genève, association (FOSC. du 11 octobre 1956, page 2575). Dans son assemblée générale du 26 mars 1957, l'association a adopté de nouveaux statuts. Nouvelle dénomination: **Guilde Internationale de la Culture.** But: contribuer au développement de la culture sous toutes ses formes, plus particulièrement dans le domaine de l'art, des lettres et de la science, et ceci sur le plan international. A cet effet, elle se propose notamment de créer un périodique, de lancer une collection consacrée à des manuscrits de valeur se rattachant au but ci-dessus énoncé. En outre, elle pourra organiser des concours et décerner des prix, attribués à un auteur pour une œuvre, à un artiste créateur, ou à un interprète. Les ressources de l'association sont constituées par: les taxes d'entrée et les cotisations annuelles des membres sociétaires et des membres adhérents; les dons, legs et subventions, ainsi que toutes autres ressources qui seraient déterminées par le comité directeur. L'association est administrée par un comité directeur de 5 membres. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire général. Le président est Victor Martin, de et à Genève; le vice-président, Boris Mouravieff, de nationalité russe, à Genève, et le secrétaire général, Benjamin Laederer (inscrit). Les pouvoirs de Pierre Bouffard, André Corboz et Daniel Anet, membres du comité démissionnaires, sont radiés.

16 avril 1957.
Société de commerce maritime S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations de commerce par voie maritime et, accessoirement, par voies fluviale, aérienne ou terrestre, ainsi que toutes opérations s'y rapportant de près ou de loin, telles que: armement, achat, affrètement, représentation et vente de moyens de transport ou de moyens techniques; tous achats, exportations, importations et ventes de toutes matières, marchandises et produits. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Trembley, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 14, rue de la Corraterie, étude de Louis Trembley, avocat.

16 avril 1957.
Société Immobilière Anières-Lac, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 50 000 francs, un terrain sis à Anières, formant les parcelles 3894 A, d'une contenance de 19 ares, 86 mètres, et 3607, d'une contenance de 16 ares, 89 mètres, 60 décimètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 9, rue du Vieux-Collège, bureau de Jean Simonin.

17 avril 1957.
Laboratoires Electrotechniques S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude, la fabrication et la vente de matériel mécanique, électromécanique, électroacoustique et électronique. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Peter Oser, de Bâle, à Arzier (Vaud), est seul administrateur; il engage la société par sa signature individuelle. Pierre Schmutz, de Zimmerwald (Berne), à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle. Bureau: 17, rue Ernest-Pictet.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Rätz-Terminage GmbH in Liq., Biezwil (SO)

Liquidations-Schuldenruf gemäss OR 823, 742 und 745

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 7. März 1957 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1957, Seite 692).

Die Gläubiger werden im Sinne von OR 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1957 beim Beauftragten Dr. Hans Bracher, Rechtsanwalt, St. Ursenplatz, Biberist (Solothurn) (Tel [065] 4 79 20) anzumelden. (AA. 88[1])

Biezwil, den 20. März 1957. **Rätz-Terminage GmbH in Liq., Biezwil**

Die Liquidatoren:

J. Rätz, Biezwil. Dr. H. Bracher, Biberist.

Extension

du champ d'application de la convention collective de travail de l'horticulture vaudoise

Par arrêté du 11 mars 1957, approuvé par le Conseil fédéral le 12 avril 1957, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application de la convention collective précitée, avec effet jusqu'au 31 décembre 1959.

Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 23 avril 1957. (AA. 123)

Lausanne, le 17 avril 1957.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud

---

Extension

du champ d'application de la convention collective de travail de la branche machines à écrire et de bureau dans le canton de Vaud

Par arrêté du 16 mars 1957, approuvé par le Conseil fédéral le 12 avril 1957, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application de la convention collective précitée, avec effet jusqu'au 31 octobre 1958.

Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 23 avril 1957. (AA. 124)

Lausanne, le 17 avril 1957.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud

Antrag

auf Wiederinkraftsetzung und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, den Bundesratsbeschluss vom 6. Juni 1955 (BBl 1955, I, 1083) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie mit Wirkung bis zum **31. Dezember 1958** wieder in Kraft zu setzen und gleichzeitig folgende Vertragsänderungen allgemeinverbindlich zu erklären:

Ziffer 6, Absatz 1: ... Die Akkordlohnansätze sind so festzusetzen, dass ein gelernter Arbeiter mit Durchschnittsleistung auf einen Durchschnittslohn (einschliesslich Teuerungszulage) von Fr. 2.46 pro Stunde kommt.

Ziffer 8, Absatz 2: Die Feiertagsentschädigung beträgt:

für verheiratete Männer	Fr. 15.—
für ledige Männer und Frauen	Fr. 12.—
für Jugendliche unter 18 Jahren	Fr. 9.—
für Lehrlinge	Fr. 2.50

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 525)

Bern, den 25. April 1957.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à faire remettre en vigueur et modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait la convention collective nationale de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

1° remette en vigueur, avec effet jusqu'au **31 décembre 1958**, son arrêté du 6 juin 1955 (FF 1955, I, 1083) qui étendait la convention collective nationale de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc;

2° étende le champ d'application des nouvelles clauses suivantes:

Chiffre 6, 1er alinéa: ... Les taux du travail à la tâche doivent être fixés de telle sorte qu'un ouvrier qualifié de rendement moyen obtienne un salaire moyen de 2 fr. 46 à l'heure (y compris l'allocation de renchérissement).

Chiffre 8, 2e alinéa: L'indemnité pour un jour férié est de:

15 francs pour les hommes mariés;
12 francs pour les hommes célibataires et pour les femmes;
9 francs pour les jeunes gens âgés de moins de 18 ans;
2 fr. 50 pour les apprentis.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée dans les vingt jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 25 avril 1957.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a rimettere in vigore e modificare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale:

1° di rimettere in vigore, con effetto fino al **31 dicembre 1958**, il suo decreto del 6 giugno 1955 (FF 1955, 379) che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco;

2° di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto:

Numero 6, capoverso 1: ... Le aliquote del lavoro a cottimo devono essere fissate in modo che un operaio qualificato, di rendimento medio, consegua un salario orario medio di fr. 2.46 (compresa l'indennità di rincaro).

Numero 8, capoverso 2: L'indennità per un giorno festivo è di:

15 franchi per gli uomini sposati;
12 franchi per i celibi e le donne;
9 franchi per i giovani che non hanno ancora compiuto i 18 anni;
fr. 2.50 per gli apprendisti.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 25 aprile 1957.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aufhebung des Bundesratsbeschlusses über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treibstoffe

(Vom 12. April 1957)

Der Schweizerische Bundesrat beschließt:

Einziger Artikel. Der Bundesratsbeschluß vom 10. Dezember 1956 über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treibstoffe wird mit sofortiger Wirkung aufgehoben.

Arrêté du Conseil fédéral

abrogeant l'arrêté du Conseil fédéral portant limitation de la consommation de carburants liquides

(Du 12 avril 1957)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. L'arrêté du Conseil fédéral du 10 décembre 1956 portant limitation de la consommation de carburants liquides est abrogé avec effet immédiat.

France

Réglementation des importations. Obligation de constituer un dépôt de fonds

Aux termes des dispositions de l'article 6 de l'arrêté du 15 mars 1957 [1]), pris en application du décret N° 57-312 du même jour [1]), certaines importations sont dispensées de la constitution du dépôt de fonds exigé pour obtenir un titre d'importation ou employer celui qui n'a pas encore été utilisé en tout ou en partie.

La décision administrative N° 278-6 (E/1) du 20 mars, reproduite dans «Les Documents Douaniers» N° 793 du 8 avril 1957, a repris et complété comme il suit la liste des affaires d'importation bénéficiant de la facilité prérappelée:

- importations de marchandises dont le montant (valeur franco-frontière étrangère départ ou FOB) ne dépasse pas 200 000 francs français;
- comptes EFAC;
- équipement et matières premières;
- Imex et Exim;
- compensation (compensation privée ou échanges compensés);
- importations «sans payement»;
- importations effectuées sous certificat d'importation dans la limite de contingents;
- réimportations sous le couvert de déclaration-autorisation d'importation (DAI) de marchandises exportées temporairement à l'étranger en vue d'y être réparées ou d'y recevoir un complément de main-d'œuvre.

Au regard de l'application de la dérogation portant sur les envois d'un montant ne dépassant pas 200 000 francs français, la décision administrative prémentionnée précise que le montant à prendre en considération est:

- en règle générale celui autorisé par l'office des changes, quel que soit le montant initial de la demande;
- pour les opérations en cours (licences déjà délivrées ou certificats d'importation [CI] prélevés sur des dossiers déjà domiciliés), la valeur des marchandises restant à importer en France à la date du 18 mars 1957.

[1]) Voir FOSC. Nos 67 et 88 des 21 mars et 15 avril 1957. 95. 25. 4. 57.

France

Admission temporaire de caractère exceptionnel

De la décision administrative N° 278-3 (D/a) du 23 mars, reproduite dans «Les Documents Douaniers» N° 793, du 8 avril 1957, il ressort que les acquits d'admission temporaire souscrits pour des bouteilles importées pleines en France peuvent être déchargés par la réexportation des bouteilles à l'état vide lorsqu'elles sont dépourvues des étiquettes dont elles étaient revêtues à l'entrée ou revêtues d'étiquettes différentes. Toutefois, les bouteilles représentées à la sortie doivent être identiques à tous points de vue à celles importées, notamment en ce qui concerne la forme, la couleur, la contenance, et les indications en relief ou gravées qu'elles peuvent comporter. 95. 25. 4. 57.

Syrie

Modification du tarif douanier

Par l'arrêté N° 638 M, du 7 mars 1957, les Autorités syrienne ont amendé comme il suit le tarif douanier syrien, en ce qui concerne les produits ci-après:

Numéro du tarif douanier syrien	Désignation des produits	Droit du tarif normal en % ad valorem nouveau	ancien
436	Articles de librairie, non dénommés ni compris ailleurs:		
	a. Livres b. Musique gravée ou imprimée c. Cartes géographiques d. Catalogues et prix courant non facturés, journaux et publications périodiques (même comportant des réclames), manuscrits et plans cadastraux ou de construction, plans de dessins utilisés dans l'industrie du tissage, actions et obligations pour sociétés	exempt	1

95. 25. 4. 57

Chile

Garantiedepots bei der Einfuhr

Gemäss Beschluss der chilenischen Kommission für internationale Wechselkurse wurden mit Wirkung ab 27. Februar 1957 die auf der Einfuhr in Chile zu errichtenden Depots für die meisten Erzeugnisse erhöht. Für die bisher in den Depots-Kategorien B—E eingereihten Waren kommen die Ansätze der nächst höheren Kategorie zur Anwendung, d. h. sie figurieren nunmehr in den Kategorien C—F. Die Kategorie G mit einem Satz von 600% wurde neu geschaffen. Die Waren der bisherigen Kategorie A erfahren dagegen keine Aenderung.

In den auf Grund der genannten Neueinteilung bestehenden Kategorien sind u. a. folgende industrielle Erzeugnisse enthalten:

Kategorie A — Depot 5%

Maschinen und Ausrüstungen für die Elektrifizierung, den Tunnel- und Strassenbau, die Strassenreinigung, die Landwirtschaft und Viehzucht sowie den Bau von Anlagen für die Einlagerung von flüssigen Brennstoffen; Lokomotiven, Maschinen und Werkzeuge für den Stollenbau; Rettungseinrichtungen für die Bergwerke; Bagger; Krane; Traktoren; Kompressoren; Bohrmaschinen für die Minen; Aushubmaschinen; Grundwasserpumpen; Feuerwehrmaterial; Eisenbahnmaterial; elektrogene Gruppen; Ersatz- und Zubehörteile für Dampfkessel und Generatoren; Ventilatoren und Vibratoren; Uebermittler und Empfänger sowie anderes telefonisches und telegrafisches Material; Antibiotika sowie natürliche und synthetische Drogen.

Kategorie B — Depot 50%

Darunter figurieren einige Rohstoffe, die kürzlich von der Kategorie C umgeteilt wurden.

Kategorie C — Depot 100%

Ambulanz-Wagen; Spezial-Camions über 2000 kg Ladegewicht sowie Camions für den Bergbau; Chassis für Camions und Autobusse; Apparate und Instrumente für die Topographie; Maschinen und Apparate, Ersatzteile sowie Werkzeuge für die medizinische und veterinärische Wissenschaft; Maschinen und Apparate für zahnärztliche Zwecke; Maschinen und Apparate für den Weinbau; Haushaltnähmaschinen; die meisten pharmazeutischen Spezialitäten; Milchpulver; chemische Produkte im allgemeinen.

Kategorie D — Depot 150%

Automatische Dampf- und Wassergeneratoren; elektrische Motoren, Explosionsmotoren; elektrische Zähler; Gasmesser; elektronische Blitzlichtapparate; orthopädische Apparate; Apparate für X-Strahlen; Apparate und Werkzeuge für wissenschaftliche und industrielle Laboratorien; optische Artikel; Aufzüge und Zubehörteile; automatische Spezialwaagen; Betonmaschinen; Beschleunigungspumpen; Vakuumpumpen; andere Pumpen; Dampfkessel; Messinstrumente und Apparate; Kopiermaschinen, Registrier-, Schreib-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen; Kartonagemaschinen; Gefriermaschinen; Handstrickmaschinen; Fittings; Werkzeuge; Sportartikel; Anilin, Farben und Pigmente; aseptische Hilfsprodukte für die Medizin.

Kategorie E — Depot 200%

Elektrische Apparate und Ersatzteile; Wasserzähler; Rasierapparate, Rasenmäher; Musikinstrumente; Garne aus Baumwolle, Kunstseide, Seide und Nylon; Zeitungen und Zeitschriften; Bücher; Cellophanpapier; fotografisches Papier; Platten und Filme für die Fotografie.

Kategorie F — Depot 400%

Armband- und Taschenuhren aus gewöhnlichem Metall, Wecker sowie deren Ersatzteile; Ersatzteile für Kinematografen, Filmkameras, Projektoren und Fotoapparate; Fotokopierapparate; Ersatzteile für elektrische Rasierapparate; Ersatzteile für Haushaltmaschinen; Schlösser und Schlüssel; Popeline, Tücher aus Naturseide oder Nylon zum Filtrieren; elastische Gewebe aus synthetischen Fasern oder Gummi.

Kategorie G — Depot 600%

Kleinlastwagen und Lieferungen sowie Chassis zu diesen Fahrzeugen.

Werden Kapitalgüter auf Kreditbasis zur Einfuhr bewilligt (sog. «pagos diferidos»-Geschäfte) so ist das Depot lediglich für die jeweils fällige Rate, jedoch in der Höhe von 100% dieser Rate, zu entrichten.

Wie bereits in einer früheren Publikation dargelegt wurde (vgl. SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1956), sind Importe, die auf Grund von Krediten internationaler Institutionen vorgenommen werden oder die für staatliche oder halbstaatliche Organisationen sowie die Unternehmen der grossen Kupfer-, Eisen-, Salpeter- und Jodminen bestimmt sind, von der Depotstellung befreit.

95. 25. 4. 57.

Chili

Dépôts de garantie à l'importation

Une décision de la Commission chilienne pour les cours de change internationaux a relevé, dès le 27 février 1957, le niveau des dépôts à effectuer en vue des importations au Chili, et cela pour la plupart des produits. Les marchandises classées jusqu'ici dans les catégories de dépôts B à E seront soumises aux taux de la catégorie supérieure, c'est-à-dire qu'elles figureront dorénavant dans les catégories C à F. Une nouvelle catégorie G a été créée, avec un taux de 600%. Aucun changement n'est par contre intervenu pour les marchandises de l'ancienne catégorie A, qui est maintenue.

Les catégories existant après le reclassement comprennent entre autres les produits industriels suivants:

Catégorie A — dépôt de 5%

Machines et équipements pour l'électrification, la construction de tunnels et de routes, le nettoyage des rues, l'agriculture et l'élevage du bétail et la construction d'installations pour le stockage des combustibles liquides; locomotives, machines et outils pour l'établissement des galeries de mines; installations de sauvetage pour les mines; dragues; grues; tracteurs; compresseurs; foreuses pour mines, excavateurs; pompes d'épuisement pour entrepreneurs; matériel pour combattre le feu; matériel de chemins de fer; groupes électrogènes; pièces de rechange et accessoires pour chaudières à vapeur et générateurs; ventilateurs et vibreurs; transmetteurs et récepteurs et autre matériel téléphonique et télégraphique; antibiotiques et drogues naturelles et synthétiques.

Catégorie B — dépôt de 50%

Dans cette catégorie figurent quelques matières premières qui ont été récemment transférées de la catégorie C.

Catégorie C — dépôt de 100%

Voitures d'ambulance; camions spéciaux d'une charge dépassant 2000 kg. et camions pour l'industrie minière; châssis de camions et d'autobus; appareils et instruments de topographie; machines et appareils, pièces de rechange et instruments pour les sciences médicale et vétérinaire; machines et appareils pour l'art dentaire; machines et appareils pour la viticulture; machines à coudre de ménage; la plupart des spécialités pharmaceutiques; lait en poudre; produits chimiques en général.

Catégorie D — dépôt de 150%

Générateur automatiques hydrauliques et à vapeur; moteurs électriques; moteurs à explosion; compteurs d'électricité; compteurs à gaz; flashlights électroniques; appareils orthopédiques; appareils à rayons X; appareils et instruments pour installations scientifiques et industrielles; articles d'optique; ascenseurs et leurs accessoires; balances automatiques spéciales; bétonnières; pompes centrifuges; pompes à vide; autres pompes; chandières à vapeur; instruments et appareils de mesure; machines à copier, enregistreuses, machines à écrire, à calculer et machines comptables; machines à cartonnages; machines frigorifiques; machines à tricoter (manuelles); fittings; outils; articles de sport; aniline, couleurs et pigments; produits auxiliaires aseptiques pour la médecine.

Catégorie E — dépôt de 200%

Appareils électriques et leurs pièces de rechange; compteurs à eau; rasoirs de sûreté, tondeuses à gazon; instruments de musique; fils de coton, de soie artificielle, de soie naturelle et de nylon; journaux et revues; livres; papier cellophane; papier photographique; plaques et films photographiques.

Catégorie F — dépôt de 400%

Montres-bracelets et montres de poche en métal commun, réveils et leurs pièces de rechange; pièces de rechange pour cinématographes, appareils à filmer, projecteurs et appareils photographiques; appareils à copier les photographies; pièces de rechange pour rasoirs électriques; pièces de rechange pour appareils ménagers; serrures et clefs; popeline, tissus-filtres de soie naturelle ou de nylon; tissus élastiques en fibres synthétiques ou en caoutchouc.

Catégorie G — dépôt de 600%

Camionnettes et voitures de livraison ainsi que châssis pour ces véhicules.

Pour les importations à crédit de biens d'investissement (affaires dites de «pagos diferidos»), qui doivent faire l'objet d'une autorisation, le dépôt ne doit être consigné que dans la mesure et à l'échéance de chaque paiement; dans ces cas, il s'élève à 100% du paiement échu.

Comme déjà exposé dans une précédente publication (voir FOSC. N° 120 du 25 mai 1956), certaines importations sont libérées de l'obligation du dépôt; il s'agit des importations effectuées au moyen de crédits accordés par des institutions internationales et de celles qui sont destinées à des organisations officielles ou semi-officielles, ainsi qu'aux grandes entreprises minières de cuivre, de fer, de salpêtre et d'iode.

95. 25. 4. 57.

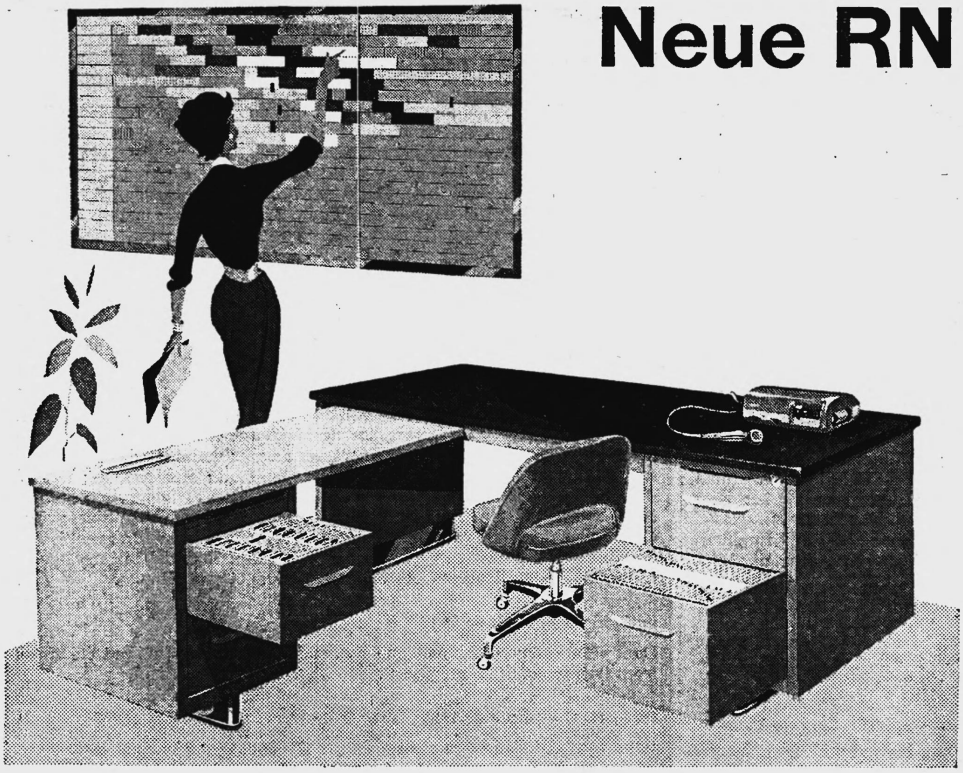
Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel

Aussteller und weitere Interessenten haben während der Dauer der diesjährigen Mustermesse in Basel Gelegenheit, das **Schweizerische Handelsamtsblatt** und **«Die Volkswirtschaft»** beim Exportdienst der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung im Vestibül des Verwaltungsgebäudes unentgeltlich zu beziehen oder zu konsultieren.

Mise à disposition de la FOSC. à la Foire de Bâle

Les exposants et autres intéressés sont avisés que durant la Foire d'échantillon, ils auront tous les jours la possibilité de consulter ou de demander la remise gratuite de la **Feuille officielle suisse du commerce** et de **«La Vie économique»** auprès du service d'exportation de l'office suisse d'expansion commerciale. Ce bureau se trouve dans le vestibule du bâtiment administratif, en entrant, à droite.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. • Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Neue RN Systeme

RN Fächer-Kartei Mod. Dual

Patentierte Distanzblätter verleihen gewöhnlichen Karteikarten und Buchungsblättern die Vorzüge der bekannten RN Fächer-Kartei: optimale Uebersicht bei geringem Platzbedarf, ausgiebige Signalisation.

RN System-Büromöbel A 44

Genormte, formschöne Elemente, die sich zu zweckbetonten Arbeitsplätzen beliebig zusammenstellen lassen. Endlich das rationelle Baukasten-Prinzip, unbeschränkt wandelbar und ausbaufähig.

Planungsgerät RN Dispograph Mod. T

Lochkarten und andere Arbeitsbelege können nun unmittelbar als Elemente der graphischen Planung und Kontrolle eingesetzt werden. RN Dispograph, das führende Schweizer Fabrikat, hilft Termine einhalten, Kapazität ausnützen, Fabrikation und Lager disponieren.

Aufschlußreiche Musteranlagen

für Verwaltung, Handel und Industrie: Kontrollen, Registraturen, graphische Pläne und Statistiken. – Lohnend u. anregend wird für Sie der Besuch unseres Mustermesse-Standes sein!

Rüegg-Naegeli

& CIE AG, ZÜRICH, Bahnhofstraße 22
Telephon (051) 23 37 07

Mustermesse: Neubau Erdgeschoß, Halle 11, Stand 4194

Fragen Sie Ihre Sekretärin ....

fragen Sie das Postabfertigungspersonal über Selbstklebe-Couverts. Alle werden sich mit Freude für diese entscheiden. Und was man mit Freude tut, macht man besser. Die Postabfertigung wickelt sich einfacher, sauberer ab mit DUOFLEX-Selbstklebe-Couverts. Sie sind hygienischer, es braucht keine Hilfsmittel, kein Netzen und kein Lecken! Verlangen Sie unser Mäppchen mit DUOFLEX-Mustercouverts. Wir senden es Ihnen gerne kostenfrei zu.

Gute Couverts die Spezialität von SCHALLER

Schaller & Co. AG. Zürich 23
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/421542

Neuer Impuls Neuer Antrieb

durch Ausgleich zu stark beanspruchter Kräfte ist möglich.

SEX44

das bewährte Sexualtonikum und Aufbaupräparat enthält wertvolle Nährstoffe für Nerven und Drüsen. Packungen zu Fr. 7.45 und 13.95 in Apotheken und Drogerien oder durch

Löwenapotheke Lenzburg O

Continentale Linoleum-Union, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 8. Mai 1957, 15.30 Uhr, im Clubzimmer 2 des Kongresshauses (Eingang Seeseite) in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1956. Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Der gedruckte Jahresbericht nebst Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes stehen vom 27. April 1957 an am Sitze der Gesellschaft sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und ihren Niederlassungen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 27. April bis 6. Mai 1957 bei genannten Stellen gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden.

Zürich, im April 1957. **Der Verwaltungsrat.**

Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz) Giubiasco

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 8. Mai 1957, 16 Uhr, im Clubzimmer 2 des Kongresshauses (Eingang Seeseite) in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Organe der Gesellschaft.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1956 sowie der Rechnungsrevisorenbericht sind vom 27. April 1957 an im Bureau der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte in der Zeit vom 27. April bis 6. Mai 1957 gegen Hinterlegung der Aktien bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, im April 1957. **Der Verwaltungsrat.**

Société de Gestion financière et de Placements S.A. en liquidation

Le conseil de liquidation a décidé le remboursement du capital social, sans préjudice des répartitions ultérieures des réserves.

Les actionnaires sont invités à présenter leurs titres dès le 1er mai 1957 en vue de leur estampillage, coupon N° 10 attaché, au siège de la société, 9, rue d'Italie, à Genève, pour paiement contre détachement du coupon N° 10.

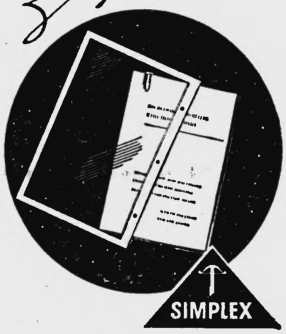
Le remboursement, libre d'impôts, est de:

Fr. 100.— par action nouvelle
Fr. 120.— par action ancienne

La présentation doit se faire le matin.

Genève, le 23 avril 1957.

Zeigbücher –



Zeigtaschen

mit klarer Durchsicht, verstärkter Lochung – das unentbehrliche Werkzeug der Vertreter.

In Papeterien erhältlich.

Schreibbücherfabrik Simplex AG., Bern

Internationale Messe in Belgrad

23. August bis 2. September 1957

Schweizerische Handelsfirma in Zürich, in Jugoslawien bestens eingeführt, kann in ihrem Stand an der Internationalen Messe in Belgrad noch einige geeignete Erzeugnisse der schweizerischen Qualitätsindustrie ausstellen und vertreten.

Anfragen erbeten unter N 10293 Z an Publicitas Zürich 1.

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir

PAPIERROLLEN

für Additionsmaschinen
Buchhaltungsmaschinen
Registrierkassen
etc.

Wagner & Cie Zürich 1
Löwenstrasse 27/29

Lieferung nur durch Wiederverkäufer!

AG SPORTBAHN BEATENBERG-NIEDERHORN

(Sesselbahn)

12. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 8. Mai 1957, um 15 Uhr, im Berghaus Niederhorn

Traktanden: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1956 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1956. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Kontrollstelle pro 1957.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 29. April 1957 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern, Thun und Interlaken sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in der Beatenbucht und auf Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 4. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutritts-Scheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Aktionäre, die sich an der Generalversammlung mit mindestens 3 Aktien ausweisen, erhalten Freibillette, mit Gültigkeit bis 31. Mai 1958 und berechtigend zu einer einmaligen Hin- und Rückfahrt Beatenberg-Niederhorn, nach folgender Tabelle:

3—10 Aktien	= 1 Freibillett	31—40 Aktien	= 4 Freibillette
11—20 Aktien	= 2 Freibillette	41—50 Aktien	= 5 Freibillette
21—30 Aktien	= 3 Freibillette	51 und mehr Aktien	= 6 Freibillette

Beatenberg, den 25. April 1957. Der Verwaltungsrat.

Vereinigte Kammgarnspinnereien SCHAFFHAUSEN und DERENDINGEN

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

51. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Mai 1957, 15.15 Uhr, in das Verwaltungsgebäude unserer Gesellschaft, Rheinstrasse 5, Schaffhausen, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutarische Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1956, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 23. April 1957 ab im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 23. April bis 1. Mai 1957 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Schaffhausen, den 18. April 1957. Der Verwaltungsrat.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort, opéré ce jour, les obligations foncières

3% de 1949, série XIII

dont les numéros suivent sont appelées au remboursement pour le 1er août 1957, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Titres de 1000 fr.

Nos 226 à 250	10701 à 10725	22926 à 22950
Nos 1376 à 1400	12626 à 12650	23701 à 23725
Nos 2551 à 2575	13001 à 13025	25251 à 25275
Nos 5851 à 5875	14451 à 14475	26301 à 26325
Nos 6476 à 6500	16601 à 16625	27126 à 27150
Nos 8076 à 8100	19526 à 19550	29176 à 29200
Nos 9951 à 9975	20876 à 20900	

Toutes les obligations sorties aux tirages antérieurs ont été présentées.

Lausanne, le 18 avril 1957. Le directeur: E. Dupraz.

Prämienobligationen-Anleihe 1916 / Emprunt à primes de 1916

Volkshausverein Luzern / Société coopérative Maison du Peuple Lucerne

(Genossenschaft)

41. Ziehung vom 1. April 1957 / 41e tirage du 1er avril 1957

1 Treffer à Fr. 10 000.—					
1 lot à 10 000 fr.	74001				
3 Treffer à Fr. 1000.—					
3 lots à 1000 fr.	625	43078	95215		
6 Treffer à Fr. 100.—	12427	28429	46676	47310	49067
6 lots à 100 fr.	16780				
10 Treffer à Fr. 50.—	7805	21140	63004	68306	80353
10 lots à 50 fr.	9956	56801	66469	75034	90104
10 Treffer à Fr. 40.—	26407	53189	69162	88910	99279
10 lots à 40 fr.	46904	54806	71983	90358	99896
2 Treffer à Fr. 30.—					
2 lots à 30 fr.	51472	73654			
50 Treffer à Fr. 20.—	8663	21182	36635	57395	73940
50 lots à 20 fr.	8862	22406	40351	58906	76085
	14438	24753	40672	64514	78315
	14937	26917	40754	66271	79939
	15394	28532	43715	67278	80733
	17176	29197	45424	67349	80952
	17207	30613	46669	67666	88934
	18176	31099	53840	70991	91836
	18232	31836	55641	71447	94243
	20094	32441	56180	73843	97846

150 Treffer à Fr. 10.— / 150 lots à 10 fr.

849	7455	17195	30785	38557	45722	55399	65620	76799	88809
1126	8131	17896	30796	38622	46916	55531	66752	77005	88997
2460	8230	18986	31482	38904	47399	57599	67011	77183	89624
2705	8441	20433	31549	39475	48335	57735	68486	77544	90511
3254	9093	21214	32437	39802	48361	58421	68904	78288	90730
3296	10720	21656	33316	40423	48552	59164	69972	80291	92540
3297	11235	22398	34236	40539	49302	60930	71363	84777	92972
3541	11621	22950	35806	40941	50489	61543	71413	85747	95155
3618	12041	24424	36050	42014	50522	61642	72112	86355	95565
5027	12136	24745	36237	42305	50748	63126	72208	86654	96121
5419	14021	24989	36374	43417	51327	63492	72412	87052	96694
5944	14028	29712	37203	44344	53364	63543	75514	87251	97586
5948	16680	29859	37223	44901	54423	65127	75638	87864	98446
6621	16713	29999	37636	44968	54514	65299	75783	88118	98581
7118	16860	30696	38017	45087	55012	65585	76037	88537	99726

Ziehungen finden bis 1966 alljährlich Ende März statt

Die [illegible]enen Titel können vom 1. Mai an b[illegible] [illegible]rausgeberin selbst oder bei der Luz[illegible] [illegible]tonalbank gegen Abgabe der Obliga[illegible] [illegible]ingelöst werden.

Les tirages auront lieu chaque année fin mars jusqu'à 1966

Les titres sortis sont remboursables à partir du 1er mai contre remise des obligations à la Caisse de la Société ou à la Banque Cantonale Lucernoise.

Société Générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

56e assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 mai 1957, à 16 heures 30, à la Chambre de commerce, rue Petitot 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
5° Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 6 mai 1957 à la direction générale, rue des Maraichers 8, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 25 avril 1957. Le conseil d'administration.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Lausanne

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 6. Mai 1957, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauserrheinweg 125

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1956.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl in den Verwaltungsrat.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 30. April 1957 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 23. April 1957 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Uebersetzungen

durch Fachleute: **Technik, Wissenschaft, Werbung, Journalistik,** Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus **Jaeggi & Weibel** (gegr. 1922), **Zürich 1,** Rämistrasse 5

S.A. **NAVI-FER** A.G.

BASEL

Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

Zuverlässige Bedienung

Umdrucken oder Durchschreiben

Beide Verfahren haben ihre Berechtigung. Beim Durchschreiben liegt die Anzahl der gut lesbaren Kopien bei 10 Stück. Werden aber 20 und mehr Kopien benötigt, kommt das mehrmalige Abschreiben in Frage. Aber Abschreiben ist unwirtschaftlich und zeitraubend. Tippfehler müssen auf jeder Kopie korrigiert werden. Den Abschriften fehlt die Originaltreue. — Das meistverbreitete Verfahren zur Erstellung einer verhältnismässig kleinen Auflage ist zweifellos das Umdruckverfahren. Ein Spitzenprodukt ist der

BANDA-Umdrucker

Banda-Umdrucker erstellen in einem Arbeitsgang tadellose mehrfarbige Abzüge. BANDA ist das wirtschaftlichste Reproduktionsverfahren für Kleinauflagen.

Generalvertrieb:

ERNST JOST AG SIHLSTRASSE 1 - Zürich 1

Verlangen Sie den interessanten Prospekt / Stempel und Adresse:

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

(Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am **24. Mai 1957, um 15 Uhr, in Brüssel, rue Belliard 76,** stattfinden.

Tagesordnung: 1. Bericht des Verwaltungsrates. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1956. 4. Entlastung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Inhaber von mindestens 10 Vorzugs- oder Genussaktien sowie der Inhaber der Stammaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Artikel 29 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien, gemäss Artikel 33 der Statuten, vor dem 9. Mai 1957 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

in Belgien:
Banque Nationale de Belgique und ihre Niederlassungen und Agenturen,
Banque de la Société Générale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen,
Banque de Bruxelles, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen,
Kreditbank, ihre Niederlassungen und Agenturen.

in der Schweiz:
Schweizer Bankverein, Basel,
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
Kantonalbank von Bern, Bern,
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Schweizerische Volksbank, Bern,
sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken.

in Holland:
Nederlandsche Handel-Maatschappij, Amsterdam.

Aeußerst preiswert und sofort lieferbar

Kassenschränke

verschiedene Größen, moderne Konstruktion, unbeschränkt garantiert feuerfest - sturz- und einbruchsicher. Occasionen!

Unverbindliche Offerten.

KASSENBAU «BERNA», Gümligen-Bern
Gegründet 1881 - Telephon (031) 4 22 83 oder 4 29 09

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

BRITISH INDUSTRIES FAIR BIRMINGHAM

6.–17. Mai

Flugverbindungen direkt und via London Fr. 380.– retour ab Zürich, Fr. 360.– retour ab Basel und Genf. Außerdem verbilligte Nachtflüge.

Platzbelegung durch die Reisebüros

DANZAS

Basel – Biel – Brig – Chiasso – Genf
Lugano – St. Gallen – Schaffhausen – Zürich

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 2000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 245.-
Büro-Modelle ab Fr. 830.-

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Steuer-, Bilanz-, Erbschafts-Beratungen

Gründungen, Buchprüfungen
Vermögensverwaltungen

PRESIDENT

Treuhand-, Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft

Zürich 1, Bahnhofquai 11
Telephon — 051 — 250 150

STAHLMÖBEL

STABA Bauer

Neuzeitliche Registraturanlagen

für Banken, Handel und Industrie

Unverbindliche Beratung durch:

Bauer AG., Zürich 6/35
Nordstrasse 25 Tel 28 40 03

MUBA Halle XI, Stand 4233

Kassen- und Tresorbau

BAUER AG

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (23e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.